

# La Cingolaise franco suisse



## **MAIS AUSSI...**

- ▶ **Route de Novel : bientôt le réaménagement**
- ▶ **Des améliorations structurelles à l'Au-de-Morge**
- ▶ **Une belle année 2024 sur le plan du tourisme**

# La Cingolaise franco-suisse

Ce magazine est édité chaque semestre par les communes de Saint-Gingolph (Suisse & France).

## Responsables de la publication

Géraldine Pflieger  
Damien Roch

## Crédits photos :

Juste un clic/Justine Grandcollot

## Impression

Imprimerie Mathy  
Thonon-les-Bains

## Distribution

1'200 exemplaires  
sur papier recyclé

## Dépôt légal

Novembre 2024

**RETROUVEZ  
TOUTE  
L'ACTUALITÉ  
GINGOLAISE  
SUR :**



## ÉDITO

DAMIEN ROCH & GÉRALDINE PFLIEGER

L'année 2024 nous laissera des souvenirs émouvants avec à l'esprit la poignante cérémonie de Commémoration de la Tragédie de Saint-Gingolph, le 23 juillet. Le Chœur de l'Armée française, le cheminement mémoriel, les musiques, les mots et les regards échangés sont autant de temps forts qui auront permis de donner à ces instants tragiques de notre village toute la mesure du respect, des leçons et de la vigilance que nous devons conserver dans nos temps à nouveaux troublés.

L'année 2024 aura également été celle du développement avec de nouveaux commerces et restaurants. Les communes ont également travaillé au suivi de la ressource à l'Au-de-Morge et des bois dans la Morge, ainsi qu'au lancement du chantier de l'extension de l'École André Zénoni avec création du nouveau réfectoire et salle d'activités. La Fanfare des Enfants des deux Républiques et le Sauvetage ont magnifiquement brillé grâce de nombreux prix internationaux qui témoignent de la vitalité de notre tissu associatif. Nous avons également le plaisir d'accueillir une nouvelle association dédiée au multisport pour toujours soutenir les pratiques sportives de toutes les générations. Nous tenons à féliciter chaleureusement tous les bénévoles pour leurs initiatives et vous invitons à rejoindre les rangs de nos sociétés si riches d'activités, de découvertes et de partage.

Nous tenons aussi à souhaiter le meilleur pour notre village et dans la conduite de ses projets à l'ensemble de la nouvelle municipalité et à la nouvelle présidence qui tiendra les rênes de la Commune de Saint-Gingolph Suisse. L'exercice de la démocratie est une chance que beaucoup de peuples au monde nous envient et qui doit être éminemment respecté. En cette phase de transition, au tournant de l'année 2024, nous tenons à remercier l'ensemble des conseillers qui ont travaillé au cours des quatre années écoulées pour le bien du village et de ses habitants. Dans cet éditorial, cosigné avec mon collègue Damien Roch, qu'il me soit permis en tant que Maire de saluer Damien pour le temps et l'énergie qu'il a dédié à notre village et lui dire tout le plaisir que j'ai eu à travailler avec lui, perpétuant ainsi la tradition d'entente toujours constructive entre nos deux communes qui perdurera sans nul doute.

Nous vous souhaitons un bon et beau Noël gingolais, profitez de toutes les activités qui vous sont proposées par nos associations. Pensez à donner la priorité à nos commerces pour vos achats de cadeaux et de victuailles car la vitalité de notre tissu commerçant en dépend. Nous vous souhaitons de belles fêtes en espérant que vous trouverez tout le réconfort et beaucoup de plaisir auprès de vos proches et de vos amis. Nous vous adressons par avance nos meilleurs vœux pour l'année 2025, la meilleure santé et beaucoup de joie et de bonheurs partagés. Nous vous donnons rendez-vous pour notre traditionnelle cérémonie des vœux gingolais le samedi 4 janvier à l'Espace.s Horizons Lémaniques.



# SOMMAIRE

**04**

PROJETS  
& ENVIRONNEMENT

**10**

REGARDS  
FRANCO-SUISSES

**14**

VIE QUOTIDIENNE  
& PRATIQUE

**17**

TOURISME,  
ÉVÈNEMENTS &  
LOISIRS

**19**

CÔTÉ SUISSE  
+  
SUPPLÉMENT ACHL

**24**

CÔTÉ FRANCE



# UNE ROUTE DE NOVEL RÉAMÉNAGÉE ET SÉCURISÉE

De tous les axes structurants de la commune, en partie française du village, celui de la Route Départementale 30, ou route de Novel, méritait une forte mise à niveau. En effet, c'est le seul axe à fort trafic qui ne dispose pas de cheminement piéton continu, entre le parking du centre, la place Charles de Gaulle croisant le chemin d'accès à l'école, les berges de la Morge, le quartier du Crêt jusqu'en sortie du village direction Novel.

Par ailleurs, comme en de nombreux points du village, la vitesse reste excessive sur ce tronçon. Le comportement répréhensible de plusieurs chauffards est accentué par une rue très large par endroit et avec une circulation faible par moment, qui autorise des dépassements de vitesse sans effet de dissuasion. Nous observons également un stationnement sauvage récurrent sur les quelques portions de trottoirs ou d'espaces piétons enherbés existants, en partie haute, entre le carrefour avec la rue de l'étang et le haut du village.

Il s'agit enfin du dernier secteur de la Commune où la mise aux normes du réseau d'assainissement, avec séparation des eaux pluviales et des eaux usées devait être réalisée, tout comme la rénovation du réseau d'eau potable.

Après plusieurs décalages, dû en particulier à des offres aux prix anormalement élevées, nous allons pouvoir enfin commencer les travaux au mois de février 2025. Ceux-ci seront réalisés dans le sens descendant depuis la sortie sud du village au sommet jusqu'au carrefour avec la Place Charles de Gaulle et la rue du 23 juillet, en bas. Tous les travaux sont prévus pour être terminés au mois de juillet 2025.

Voici les principaux axes d'aménagement prévus :

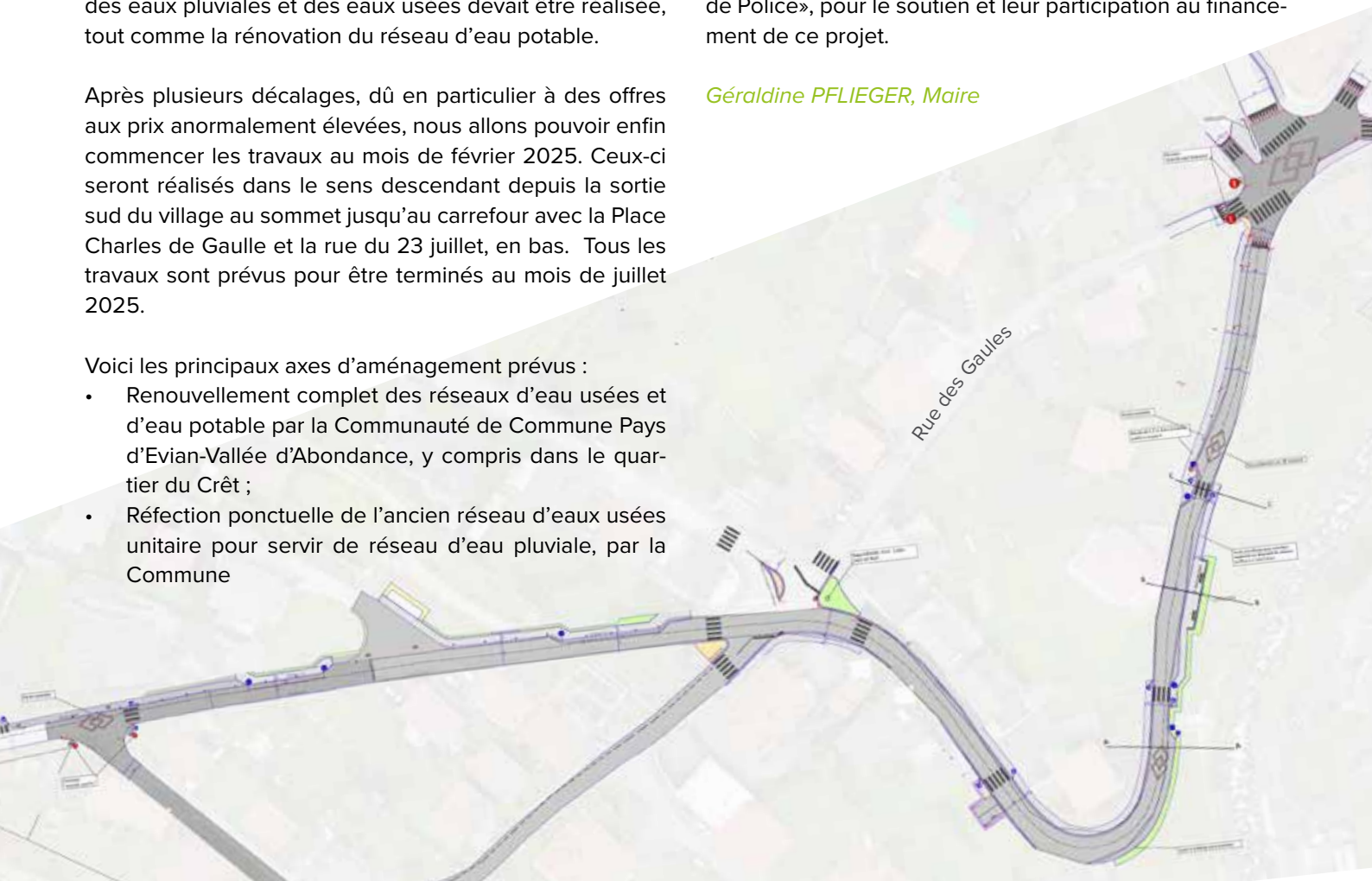
- Renouvellement complet des réseaux d'eau usées et d'eau potable par la Communauté de Commune Pays d'Evian-Vallée d'Abondance, y compris dans le quartier du Crêt ;
- Réfection ponctuelle de l'ancien réseau d'eaux usées unitaire pour servir de réseau d'eau pluviale, par la Commune

- Création d'un cheminement piéton continu du côté gauche ou droit de la route selon les secteurs, avec des traversées piétonnes aux normes
- Création de carrefours sécurisés Place Charles de Gaulle, dans le secteur de la rue de l'étang et du chemin du Crêt
- Création d'écluses à voie unique (chicanes), avec priorités pour limiter la vitesse
- Réfection complète de l'enrobé de voirie sur l'ensemble du secteur d'intervention et renouvellement de la signalisation routière.

Une réunion d'information avec les riverains du projet sera réalisée en début d'année pour présenter les conditions de réalisation des travaux. Les plans de circulation sous chantier seront également communiqués largement au fur et à mesure de sa réalisation pour orienter au mieux les automobilistes et les piétons.

Nous tenons à remercier la Communauté de Communes Pays d'Evian-Vallée d'Abondance, le Département de la Haute-Savoie ainsi que l'Etat au titre du Fonds « Amende de Police », pour le soutien et leur participation au financement de ce projet.

*Géraldine PFLIEGER, Maire*



# DES AMÉLIORATIONS STRUCTURELLES À L'AU-DE-MORGE

Cet automne, le projet des améliorations structurelles de l'Au-de-Morge a démarré. Ce dossier porté, par la Bourgeoisie et la Commune, a pour but premier la pérennisation de l'activité agropastorale dans le vallon de la Morge. Ce dossier validé par les deux conseils (bourgeoisial et communal) va s'étaler sur plusieurs années afin de lisser les coûts d'investissement.

## Un dossier complexe

L'unique alpage de Saint-Gingolph se situe principalement en zone SH de protection des captages d'eau potable d'intérêt public. Cette zone SH s'applique dans les milieux karstiques ou fissurés fortement hétérogènes. Si il a été convenu que le Service de l'Agriculture coordonne le suivi du dossier, 4 autres services sont directement impliqués :

- Les forêts pour la route d'accès
- Les cours d'eau et dangers naturels pour la digue de protection
- L'environnement pour la protection des eaux souterraines
- Les denrées alimentaires pour la production de fromage

Voici ci-dessous les mesures prévues :

### au chalet de l'Au-de-Morge

- Modification sanitaire fromagerie
- Gros œuvre chalet d'alpage
- Réfection de la fromagerie

### à Lovenex

- Abreuvoirs
- Réhabilitation captage source
- Clôture du Lac

### à l'alpage de l'Au-de-Morge

- Place de traite inférieure

- Place de traite supérieure
- Réfection de la route d'accès et bassin d'infiltration
- Digue de protection contre les coulées de boue
- Clôture zone S1 (réalisé)

Plus d'informations sur ce projet sont disponibles sur le site internet de la commune, dans la rubrique Aménagement / Environnement - Projets communaux - Protection des eaux

Vincent Moulin, conseiller communal



## PROJETS

# LES TRAVAUX DE L'ÉCOLE ONT DÉBUTÉ

C'est avec un peu d'avance que les travaux d'extension de l'école André Zénoni et de création des locaux de l'accueil de loisirs ont débuté en octobre. Le terrassement impressionnant au sommet du talus laisse déjà entrevoir la profondeur de la salle d'activité et de restauration scolaire créée avec une vue sur le lac.

Les fondations spéciales, sous forme de pieux, ont débutées pendant les vacances pour minimiser les nuisances, et les travaux de maçonnerie pourront débuter dès début novembre comme prévu. Pour cette phase intense de mouvements de camions, un accès sécurisé provisoire a été créé au niveau de la passerelle. Nous remercions les enseignantes et tout le personnel de l'école pour leur patience, ainsi que notre adjoint Gérald Craquelin pour le suivi du chantier.

À ce stade, le planning prévoit une mise en service de l'équipement pour le dernier trimestre 2025 et pourra être tenu. Nous renouvelons nos remerciements à l'attention de la Caisse d'Allocations Familiales, de la Préfecture de la Haute-Savoie, de la Région Auvergne-Rhône-Alpes (construction bois des Alpes et Bonus Ruralité), du Département de la Haute-Savoie (Plan Ruralité), du SIAC et de la Région grâce au programme européen LEADER et de la CCPEVA pour le soutien financier indispensable à la réalisation de ce projet.

Nous nous réjouissons de savoir que les enfants suivent avec grand intérêt le mouvement des pelles et des engins et voient ainsi leur lieu de vie et d'apprentissage se transformer sous leurs yeux écarquillés et curieux.

*La commission Générations*



## ACCÈS À L'ÉCOLE MODIFIÉS

Pendant cette période de travaux, et pour assurer la sécurité des enfants et parents, l'accès à l'école se fait uniquement par la passerelle, la descente étant utilisée par les véhicules de chantier.

Nous rappelons également qu'en raison des règles Vigipirate, le stationnement des véhicules est strictement interdit en dehors des places de stationnements délimitées.

# LA MORGE SERA BIENTÔT LIBÉRÉE DE SES BOIS

L'entretien des bois de la Morge va enfin pouvoir débuter cet hiver. En effet, le martelage (action de marquer les arbres à abattre) a été effectué par le garde-forestier dans le secteur "Village" et "Frénay". Vous aurez peut-être aperçu en vous promenant dans le secteur de la Vigne les arbres martelés (peinture rouge sur le tronc). Le volume de bois à extraire est d'environ 200m<sup>3</sup> répartis sur les deux secteurs. Ces deux secteurs seront réalisés au "tracteur", en commençant par la zone du Frénay où toutes les autorisations ont été reçues.

L'entretien des berges des cours d'eau est une compétence communale, mais l'administration doit obtenir l'autorisation des propriétaires fonciers avant de pouvoir intervenir. Les propriétaires des parcelles le long de la Morge dans la zone entre le terrain de football de l'Herbette et le Pré-de-Cure vont prochainement être contactés par l'administration communale afin d'obtenir les autorisations pour démarrer les coupes dans le secteur "Village" au début 2025.

L'entretien se poursuivra avec une zone de ligne de câble entre le Frénay et la Gorge du Grand Devin. Les travaux ont été répartis entre deux entreprises locales, une pour la partie tracteur et l'autre pour la partie ligne de câble. Les

coûts pour les deux premières zones au tracteur s'élèvent à environ 17'000 CHF pour la part communale, sur un total de 56'000 CHF (dont 70% de subvention du canton).



## UNE NOUVELLE VARIÉTÉ D'ARBRE AU JARDIN D'ENFANTS

Cinq *prunus avium* ont récemment été plantés au jardin d'enfant pour remplacer les fruitiers qui étaient mal en point. Le Merisier des oiseaux, ou cerisier sauvage, est un arbre tige de croissance rapide, avec une magnifique floraison blanche en avril-mai et de belles couleurs automnales. Il produit en été des petites cerises appelées merises, comestibles, mais de saveur amère, qui sont très appréciées par les oiseaux. Les abeilles sont également attirées par ses fleurs blanches au printemps qui dégagent un agréable parfum. Il peut atteindre 10m de hauteur et autant en largeur, il se plaira particulièrement au jardin d'enfant de la chapelle avec une exposition plein soleil durant la belle saison.

Vincent Moulin, conseiller communal



# 4 ANS D'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

## Aménagement du territoire -> cours d'eau

- ✓ 01 - Aménagement de l'embouchure de la Morge
- ✓ 02 - Sécurisation de la Ravine Blanche
- ✓ 03 - Sécurisation de la plage
- ✓ 04 - Démarrage des coupes de bois de la Morge
- ✓ 05 - Traitement plantes envahissantes bord du lac
- ✓ 06 - Vidange du dépotoir du Pissoir
- ✓ 07 - Démarrage du projet des améliorations structurelles

## Aménagement du territoire -> Réseaux

- ✓ Mise à jour du plan général d'évacuation des eaux (PGEE)
- ✓ 08 - Aménagement de la Rue du Lac
- ✓ 09 - Mise en séparatif du Quartier de l'Heptau
- ✓ 10 - Avant-projet et projet d'ouvrage nouveau réservoir et conduites du Scex
- ✓ 11 - Projet remplacement conduites route cantonale douane/STEP
- ✓ Règlement des eaux version 2 (Préavis cantonaux)
- ✓ Mise à jour contrôle qualité pour le suivi du réseaux d'eau

## Aménagement du territoire -> PAZ

- ✓ Périmètre d'urbanisation
- ✓ Futur plan de zone (prochaine étape présentation publique)

## Autres

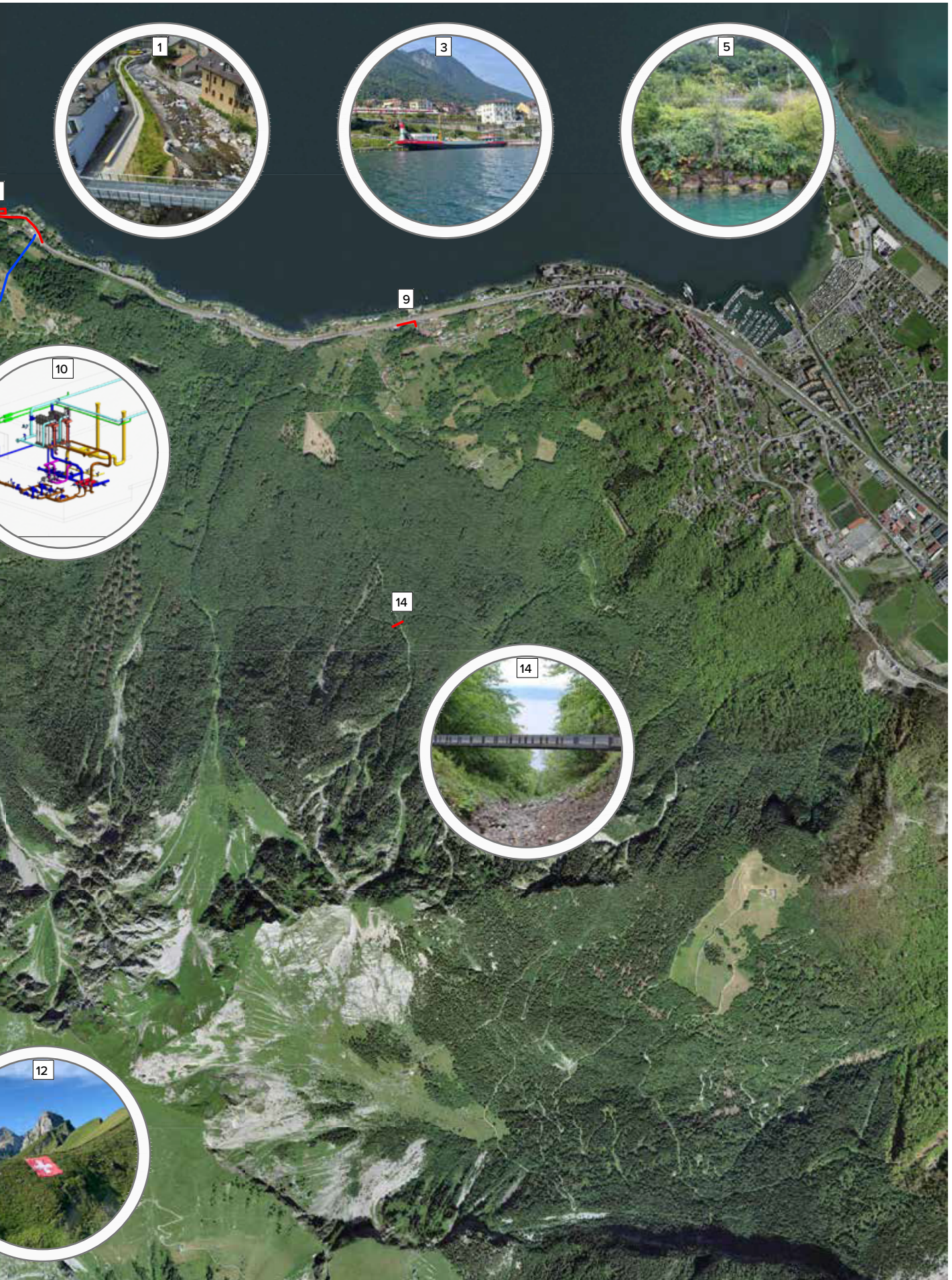
- ✓ 12 - Co-organisation du 1er août au Grand-Pré
- ✓ Entretien des sentiers pédestres
- ✓ Transmission de l'encaissement des taxes de séjour à la commune

## En cours

- ~ Inventaire du Patrimoine bâti
- ~ 13 - Projet passerelle de l'Herbette
- ~ Règlement des eaux Validation AP
- ✗ Règlement des eaux version 1
- ✗ 14 - Passerelle du Châble Droit
- ✗ Aménagement du Pré de Cure







ASSOCIATIONS

# LES GINGOLAIS ONT DU TALENT !

Aviez-vous remarqué que, quand on parle de Saint-Gingolph dans les médias, c'est très souvent pour mettre en valeur une particularité ou une performance ?

Cet été, la société de sauvetage de Saint-Gingolph a remporté le classement général de la Fête Internationale de Sauvetage, en gagnant également le 1er prix à la rame et aux concours de soins aux noyés. L'équipe féminine de rame a également rafflé la première place. Notre deuxième société de sauvetage locale, celle de Bret-Locum, termine 2ème à la rame et 5e au classement général sur 34 sections. Cette dernière a également surclassé les autres sections lors de la traversée Lugin-Villette (le fameux marathon du Lac) en gagnant la catégorie 12 rameurs en 56 minutes 17 secondes.

Côté musique, notre fanfare se classe régulièrement première au défilé du Festival des Musiques du Chablais, comme lors du dernier festival à Saint-Paul-en-Chablais, et comme l'année d'avant à Bernex.

Dans d'autres domaines, des gingolais font preuve de leur talent et en font profiter notre village tout entier. C'est le cas de Jean-Loïc Selo, qui a relancé la fabrique des Perles de Saint-Gingolph en 2019, et qui depuis fait régulièrement la une du 13 heures de TF1 ou d'autres médias nationaux. Pensons également à tous ces bénévoles qui rivalisent d'idées novatrices pour attirer l'attention sur nos fêtes



*Le marathon du Lac réussit régulièrement à Bret-Locum.*

(comme aller déployer un drapeau sur une montagne ou faire carnaval sur un bateau).

Nos gymnastes, nos danseurs folkloriques méritent qu'on les mette en valeur. C'est ce que nous essayons de faire avec les Mérites gingolais, modeste récompense que nous remettons chaque année lors de la soirée des voeux. Mais c'est la reconnaissance des gingolaises et des gingolais qui a bien plus de valeur à leurs yeux. Cette reconnaissance de faire briller Saint-Gingolph loin autour de nous. Nous n'avons peut-être pas beaucoup de soleil l'hiver, mais nous avons des talents.



## NAISSANCES

20 janvier 2024  
Sofian MITROFAN

28 février 2024  
Aloïs MEOLI

9 mars 2024  
Noah REBOUL

23 mars 2024  
Caroline Luna Jeanne MEGARD

8 avril 2024  
Nèlya MEBRAK

29 avril 2024  
Eliana BOUJI TCHONGWANG

11 mai 2024  
Céline CHALHOUB

15 mai 2024  
Sören FUSY

15 juillet 2024  
Younes MERZOUGUI

11 août 2024  
Amélia Rose OLIVEIRA GILLET

14 août 2024  
Qassim MENOUAR

19 août 2024  
Thomas Pierre DIRRIG

7 octobre 2024  
Hugo Frédéric BON

## MARIAGES

09 décembre 2023  
Megan, Noémie et **DI PIETRO** Adrian

23 décembre 2023  
**BOUARABA** Dalida et  
**CHENAL** Philippe Gabriel Jacques

09 mars 2024  
**BEN RABA** Flora Pâcome Karima et  
**MOISSÉ** Konaté

06.04.2024  
**EBERHARDT** Annie et **CACHAT** Francis Albert

10 avril 2024  
**SELIMI** Saranda et **MAHALLA** Adnan

23 avril 2024  
**BULLARI** Jonida et **JAKUPI** Gazmend

07 juin 2024  
**DA SILVA ALMEIDA** Ana Claudia et  
**SILVA SANTOS** Filipe

15 juin 2024  
**AGCA** Sandrine et **UÇ** Muhammed

22 juin 2024  
**FERRY** Jessica Corinne et  
**FRANÇOISE** Baptiste Matthieu Romuald

30 août 2024  
**BALIMA** Wend-Kouni Nadine et  
**BENRAZOUGI** Yassine

07 septembre 2024  
**GARNIER** Marie-Pierre Delphine et  
**LABOURDETTE** Eric Gabriel Alexandre

07 septembre 2024  
**RIVault** Estelle Marie Juliette et  
**DOUET** Alex Paul Marie

07 septembre 2024  
**DAEM** Kathleen Estelle et  
**DE PICCOLI** Bernard Humbert

07 septembre 2024  
**FIAMMINGO** Kassandra Angela et  
**BONVIN** Richard Pierre-André

21 septembre 2024  
**MARIN-CUDRAZ** Delphine et  
**BENCHRIFA** Mourad

5 octobre 2024  
**DENAMBRIDE** Isabelle et  
**LASSOUDRY** Olivier Robert Paul Marcel

## DÉCÈS

20.12.2023 **CRAQUELIN** Roland

19.01.2024 **BALET** Louisa

31.01.2024 **ROLLI** Anita

08.02.2024 **PFLIEGER** Francis

06.03.2024 **CACHAT** Raphaël

12.04.2024 **MOURON** Jeanine

24.05.2024 **BÉNET** Renée

26.05.2024 **BONNAZ** Marie-Rose

08.07.2024 **SACKO** Ibrahim

13.07.2024 **PRULL** Sigurd

31.07.2024 **DERIVAZ** Roland

11.08.2024 **DESPONDS** Stéphane

16.08.2024 **FORNI** Mario

17.10.2024 **BROUSOZ** Gilles

22.10.2024 **MEUWLY** Raphaël

23.10.2024 **MOCCELLINI** Danielle

28.10.2024 **GREPT** Olga

30.10.2024 **UTIUZH** Vasyl

02.11.2024 **FORNAY** Jean-Pierre

Source : état-civil des communes de Saint-Gingolph Suisse et France, du 1er novembre 2023 au 30 novembre 2024.

EN COMMUN

# UNE COMMÉMORATION HISTORIQUE

La commémoration des 80 ans de la Tragédie de Saint-Gingolph a sans nul doute été l'évènement marquant de cette année 2024. La présence du Choeur de l'Armée Française a évidemment donné une dimension particulière à l'évènement : qui n'a pas été ému lors de l'interprétation des deux hymnes nationaux sur la place Charles de Gaulle ?

Plus que ces deux jours de commémoration, c'est l'héritage et la mémoire qu'il faut considérer : la création de l'Espace Mémoirel, le dépôt du drapeau des Anciens Combattants à l'école, et la conservation d'archives nouvelles et inédites sont autant de satisfactions qui s'ajoutent au parfait déroulement de cet hommage.

Nous tenons encore à remercier tous les participants et partenaires, les anciens combattants et représentants des associations de mémoire, ainsi que l'équipe de bénévoles qui s'est constituée pour l'occasion.

*Joël Grandcollot-Bened, adjoint au maire*



*Une première cérémonie a eu lieu au cimetière sur les tombes des fusillés.*



*Le Choeur de l'Armée s'est produit à l'Espace.s Horizons Lémaniques.*

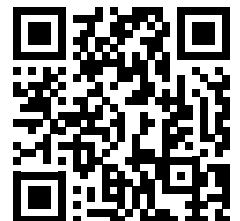




## EN VOIR PLUS

Pour consulter l'ensemble des photos et les textes lus lors des commémorations :

[www.st-gingolph.com/80ans](http://www.st-gingolph.com/80ans)



## LE CAFÉ HELVETIA REPREND DU SERVICE



Après 15 ans de bons et loyaux services, la famille Oliveira a choisi de remettre la gérance du café Helvetia, «Chez Manu» comme le disent encore certains.

Une équipe d'habitues s'est lancée dans la reprise de cet établissement historique de Saint-Gingolph, et c'est Christelle qui vous accueille désormais derrière le comptoir. La carte est bâtie autour des classiques de la cuisine régionale : fondues au fromage ou à la viande, croûte au fromage, planchettes, tartare...

La terrasse avec sa vue imprenable sur le lac reste l'un des atouts majeurs de ce sympathique établissement. Selon la saison, le Café Helvetia vous proposera des menus et des soirées à thème : choucroute, chasse, Halloween...

Pour un café ou le plat du jour, n'hésitez pas à rendre visite à Christelle et son équipe.

### Café Helvetia «Au 17-17»

📍 Route Cantonale 8

☎ +41 (0)24 481 82 19

🌐 [www.facebook.com/cafe.helvetia.au.1717](http://www.facebook.com/cafe.helvetia.au.1717)

## COUP DE FRAIS POUR LE BARBIER



L'enseigne du 12 rue Nationale a ouvert à nouveau il y a quelques semaines. Monsieur Chambi de Thonon souhaitait ouvrir un barbier-coiffeur dans la région : c'est désormais chose faite !

Le concept est simple et éprouvé : prendre soin de soi, tout en passant un bon moment de détente. L'accent est mis sur l'accueil et le bien-être. Pour vous être agréable, le salon est équipé d'un écran, de musique et de journaux.

M. Chambi s'est adjoint les services d'un professionnel, Aziz, qui vous accueille pour les coupes et les soins de cheveux et barbes tous les lundis de 14h30 à 20h30, et du mardi au samedi de 10h à 20h30.

Aziz se fera également un plaisir de vous conseiller des produits spécifiques pour prolonger les soins à la maison. Vous pouvez prendre rendez-vous par téléphone et suivre les actualités sur la page Instagram.

### Barber Time

📍 12 rue Nationale

☎ +33 (0)4 50 76 44 48

🌐 [barber.time.74500](https://www.instagram.com/barber.time.74500)

## APPEL AUX ACTEURS ÉCONOMIQUES

Avec la dynamisation de notre tissu commercial, et l'ouverture prochaine de la nouvelle fromagerie du Noyer, la commune française souhaite relancer l'association des commerçants. Avec l'accord de l'ancien bureau, tous les commerçants et acteurs économiques gingolais, suisses et français, sont invités le **lundi 27 janvier 2025 à 20h00**, à la salle du conseil municipal, pour échanger sur le sujet et sur les possibilités offertes par une telle association.

## FABIENNE A REPRIS LES RÊNES DE LA PRESSE



Cette dynamique et souriante maman de deux enfants est tombée sous le charme de notre village lors d'une étape de la Runmate (course à pied autour du Léman). Elle courrait alors entre Meillerie et Saint-Gingolph et elle a grandement apprécié le soutien chaleureux du public local.

Son goût pour le contact et son attrait pour l'ambiance de village l'ont amené tout naturellement à se former afin de reprendre la Maison de la Presse il y a déjà quelques semaines. Elle a pu compter sur la bienveillance et le support des propriétaires d'alors ainsi que le personnel qui continuera à vous servir et vous conseiller dans la boutique.

Fabienne a à cœur de bien vous servir, vous trouverez tout un éventail de produits, des journaux et magazines de tous types, aux jeux de cartes, bijoux et confiseries en passant par un large choix de livres.

Vous pouvez suivre les actualités du magasin sur le compte Instagram qu'elle a récemment créé. Nous souhaitons une cordiale bienvenue à Fabienne.

*Ludovine Prince, conseillère municipale*

### La Maison de la Presse

- 📍 3 rue Nationale
- ☎ +33 (0)4 50 76 70 67
- 🌐 la\_gingolaize74

## BIENTÔT LA FROMAGERIE

Le chantier de la fromagerie avance à présent rapidement et nous voyons se dessiner à présent le bâtiment qui sera bientôt mis hors d'eau, hors d'air en vue d'une ouverture au printemps prochain. Nous nous réjouissons de cette nouvelle offre commerciale dans le village.

### SERVICES

## LA LIAISON BUS TRANSFRONTALIÈRE ÉVOLUE

Il y a un an, la Communauté de Communes Pays d'Evian-Vallée d'Abondance et le Canton du Valais innovaient en créant un partenariat inédit pour développer une ligne de bus transfrontalière de la Gare d'Evian-les-Bains à la Gare de Saint-Gingolph Suisse, véritable prélude à la réouverture de la ligne ferroviaire du Sud-Léman.

Les bus 39 places aux couleurs franco-suisse ont ainsi commencé à passer la frontière pour relier les Chablais valaisan et français à une fréquence de 9 trajets quotidiens par sens en semaine et 5 le week-end. Cette ligne a connu un réel succès dès la saison d'été 2024, et c'est fort de cette première étape que les deux autorités se sont attelées à bâtir une coopération accentuée pour renforcer la ligne dès le prochain changement d'horaire le 15 décembre 2024.

À partir de jour-là, ce seront 13 trajets par sens en semaine, 11 trajets le samedi et 5 trajets les dimanche et jours fériés qui relieront nos territoires, les trains régionaux Regionalps, les lignes lacustres CGN et le Léman Express à Evian. Avec une telle fréquence, il sera permis de prendre le bus pour aller au marché ou se promener en ville d'Evian, ou d'offrir une forte connexion à la clientèle touristique qui fréquente notre village bi-national.

Nous tenons à remercier chaleureusement les acteurs qui ont rendu ce saut d'offre possible pour le bien de tous, le Conseiller d'Etat valaisan Franz Ruppen et l'ingénieur cantonal Vincent Pellissier, la Présidente de la CCPEVA Josiane Lei et le Vice-Président en charge des transports Jacques Burnet.



## GÉNÉRATIONS

# UN VOYAGE FASCINANT AU PAYS DES VOLCANS

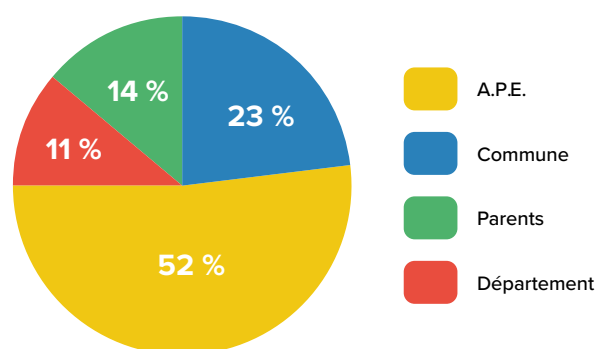
Une quarantaine d'élèves de l'école André Zénoni ont pu bénéficier d'un séjour en Auvergne du 19 au 21 juin dernier.

Les classes de CE2, CM1 et CM2 avec leurs professeurs Christine Auger et Inès Lulla ont exploré le monde des volcans avec une visite du volcan de Lemptégy, volcan à ciel ouvert en sommeil. Une deuxième journée a été consacrée aux expériences et à la découverte au parc Vulcania.

Sur le chemin du retour, nos voyageurs en herbe se sont arrêtés au musée de la Confluence à Lyon, pour une visite guidée sur le thème «Origines, les récits du monde».

Ce voyage enrichissant a été possible grâce à la participation financière de la commune, du conseil départemental de la Haute-Savoie, ainsi que par l'Association des Parents d'élèves, qui par ses nombreuses actions et manifestations, apporte plus de la moitié du budget de 10'700 euros.

## QUI FINANCE LE VOYAGE DE MON ENFANT ?



Ce graphique a lui seul met en avant l'importance d'avoir une Association de Parents d'Élèves dynamique. Nous ne pouvons que vous encourager à vous engager auprès des bénévoles de l'APE.







LOISIRS

# UN CLUB MULTISPORTS POUR S'ACTIVER ET SE BOUGER

Depuis quelques mois, le nouveau Club Multisports créé sur notre commune par Blandine et Benjamin Pinta s'organise et se met en place.

Son objectif premier est de permettre aux gingolais de profiter à nouveau des terrains de tennis du Crêt. Le concept mis en place permet le libre accès aux terrains, avec une priorité aux adhérents ayant réservé via la plateforme de réservation en ligne. Les courts étant anciens, il ne faut s'attendre à un terrain digne de l'US Open, mais nul doute qu'il y aura de quoi faire quelques parties mémorables !

La commune remercie chaleureusement les bénévoles qui ont œuvré à la remise en état des terrains, et notamment à l'élagage des arbres du talus qui ramenaient des feuilles régulièrement sur le terrain. Une mention spéciale à Fabien Pachoud, avec le soutien de Julien Renaud, Baptiste Francoise, Nicolas Craquelin, Nordine Salmi, Akmal Sha et les nombreux enfants qui les ont accompagné.

En plus de l'activité tennis, le club a monté un groupe d'environ une vingtaine d'enfant qui pratique depuis septembre 2023 l'athlétisme, un à deux soirs par semaine.

L'entraînement est préparé par Blandine Pinta, qui est soutenue par 2 ou 3 autres parents pour permettre de faire plusieurs groupes. Le lieu d'entraînement varie entre le terrain de foot, le quai, la ViaRhôna, et quelques sessions estivales au stade d'Evian. Une synergie est en place avec les juniors du football-club de Saint-Gingolph pour la préparation physique.

Rejoignez-nous si vous êtes intéressés !

*Le comité*



## ADHÉRER AU CLUB MULTISPORTS

Licence annuelle pour l'accès aux terrains de tennis :  
30 euros

Licence annuelle pour les activités d'athlétisme :  
50 euros

Informations :  
tennis.stgingolph@gmail.com  
+33 (0)6 75 42 29 56



# UN BILAN 2024 POSITIF ET ENCOURAGEANT

Comme nous le présentions dans notre précédent numéro, le bureau d'information touristique a subi quelques transformations cet hiver, pour mieux accueillir les touristes et développer son offre de billetterie et de services. Les chiffres donnent raison à la direction prise par l'Office de tourisme intercommunal, la fréquentation et le chiffre d'affaires sont tout deux en progression. Le bureau a accueilli près de 1'500 visiteurs cet été, alors qu'il en accueillait entre 150 et 200 avant Covid, et que le mois de juillet 2024 a été assez maussade. La proximité du débarcadère et des points de départ de la ViaRhôna et du GR5 sont des critères déterminants. Le service de location de vélos électriques fonctionnent également très bien.

La fréquentation de notre village est dôtée chaque été grâce à plusieurs moteurs importants : la CGN, qui nous a amené quelques 20'000 voyageurs en 2024 (contre 11'000 avant Covid), notre parc accrobranche et ses 8'000 visiteurs annuels, l'activité des Perles du Lac et le musée qui attirent des groupes toujours plus nombreux.

L'Office de tourisme Léman Moutains Explore a parfaitement intégré Saint-Gingolph, et notamment la partie suisse de notre village, et s'en fait l'ambassadeur autant que pour Thollon, Abondance et les autres. Il est très confortable pour nous, élus communaux, de savoir que notre promotion touristique est désormais gérée professionnellement par une équipe dévouée et compétente, qui a de nombreux projets en tête pour Saint-Gingolph. Preuve en est



le programme d'animation qui a été mis en place cet été, avec les visites guidées du village, le Léman Mountains Summer Festival, on encore le Club 2024 à la plage avec la vue appréciée de la Phryge olympique.

Dans les prochaines semaines, nous allons travailler avec les équipes de l'Office de tourisme pour améliorer encore la visibilité du bureau d'information, ceci afin d'obtenir le classement de l'OT et donc sa montée en puissance, au service de tout Saint-Gingolph.

*Joël Grandcollot-Bened, adjoint au maire*





## L'ACHL

### Un moteur de coopération depuis 2019

**Depuis sa création en 2019, l'Association des communes du Haut-Lac a su s'imposer comme un acteur clé au service des collectivités locales. Ce bilan positif met en lumière les avancées significatives réalisées dans plusieurs domaines.**

L'ACHL a mis en place des structures de gouvernance adaptées qui encouragent la participation des élus locaux et des citoyens. La transparence des décisions et une communication accrue ont renforcé la confiance entre les quatre communes et l'Association.

Des Commissions consultatives ont été créées pour impliquer les différentes parties prenantes dans le processus décisionnel, même si c'est le Comité de pilotage (les quatre présidentes et présidents de Vionnaz, Vouvry, Port-Valais et St-Gingolph) qui propose et l'Assemblée des délégués (25 personnes) qui décide.

L'un des objectifs principaux était d'optimiser l'utilisation des ressources

communes. Même si les coûts opérationnels n'ont pas permis de réaliser des économies substantielles, l'amélioration et la mise à niveau des services offerts sont indéniables et professionnelles. L'établissement de bonnes pratiques a permis de mutualiser des services tels que la sécurité, les écoles, l'intégration, etc.

En conclusion, l'ACHL a réussi à créer un environnement favorable à l'innovation, à la collaboration et au progrès. Le bilan est positif et c'est le fruit d'efforts collectifs. Cette vision partagée laisse entrevoir un avenir prometteur.

Cependant, les réalités du terrain, le juridisme envahissant et poussé à l'extrême ainsi que les obligations cantonales et/ou fédérales nous obligeront à travailler différemment et à donner à nos services les moyens d'être compétitifs et professionnels. Nous devons viser une ACHL exemplaire, plus forte, mieux organisée et toujours au service de notre population, aux nombreuses attentes légitimes.

J'ai éprouvé du plaisir à participer durant ces six années à la conduite de cette Association de communes et à la présider en 2023 et 2024. Un grand merci à tous les collaborateurs et collaboratrices

pour leur engagement et leur professionnalisme, ainsi que pour l'esprit cordial qui a toujours régné. Je remercie également mes collègues du Comité de pilotage pour le sérieux de nos délibérations et la belle entente que nous avons partagée.

**Pierre Zoppelletto**  
Président de l'ACHL et de  
la commune de Port-Valais



# Le Service d'intégration du Haut-Lac

## Un soutien pour une intégration réussie

Le Service d'intégration du Haut-Lac accompagne les nouveaux arrivants dans leur intégration en leur offrant des repères et en facilitant leur inclusion dans la vie locale. Ce service, animé par Izabella Mabillard, favorise la solidarité et le vivre-ensemble à travers des projets concrets et des partenariats avec les acteurs locaux. Toutes ces initiatives s'inscrivent dans les objectifs du Programme d'Intégration Cantonal (PIC), qui structure ses actions autour de huit missions essentielles.

### Izabella Mabillard, une déléguée engagée

Izabella Mabillard a rencontré son mari valaisan lorsque celui-ci s'est rendu en Pologne pour le travail. Ensemble, ils ont vécu cinq ans en Pologne avant de s'installer en Suisse. Forte de son expérience d'éducatrice spécialisée en Pologne, Izabella a rapidement pris conscience des défis auxquels sont confrontés les nouveaux arrivants en Suisse, même avec un soutien familial.

Son parcours personnel a développé chez elle une sensibilité particulière à ces questions. Avant de rejoindre l'ACHL, elle a dirigé une entreprise de coaching, ce qui lui a permis de développer une approche proactive dans la gestion de projets d'intégration. Avec son équipe, principalement bénévole, elle met en place des actions concrètes pour faciliter l'intégration des personnes non francophones dans la région du Haut-Lac.



**Izabella Mabillard**, déléguée à l'intégration, a intensifié les activités pour faciliter l'intégration des personnes migrantes et renforcer les liens avec les structures locales.

## Des projets concrets pour l'intégration

Pour répondre aux missions du Programme d'Intégration Cantonal, le Service d'intégration propose une série d'activités destinées à favoriser l'intégration culturelle, sociale et linguistique des nouveaux habitants.

Retrouvez toutes les dates sur : [pichl.ch](http://pichl.ch)



### Cafés-rencontres

Ces moments permettent aux résidents comme aux nouveaux arrivants de se rencontrer dans un cadre détendu. Les participants échangent autour d'un café, discutant de sujets variés et de la vie quotidienne. Les enfants non scolarisés sont pris en charge, permettant aux parents de participer pleinement. Ce projet permet de nouer des liens sociaux et aide à renforcer la confiance des participants non francophones dans l'usage de la langue française.



### Cours de français

Proposés deux fois par semaine, en partenariat avec la Maison du Monde de Monthey, ces cours permettent aux non-francophones d'améliorer leur maîtrise du français, indispensable pour s'intégrer dans la région. Les cours sont adaptés à différents niveaux, permettant une progression continue. Pour faciliter la participation des parents, une halte-garderie est mise à disposition, garantissant un cadre propice à l'apprentissage.

## Collaboration et partenariats locaux

Le Service d'intégration du Haut-Lac mise sur une collaboration étroite avec les nombreuses structures locales pour être plus efficace dans son action. Travailler main dans la main avec les UAPE, bibliothèques, écoles et d'autres entités permet de garantir un accompagnement de qualité et d'assurer la bonne réalisation des projets. Le service tient à remercier chaleureusement ses partenaires pour leur engagement continu, sans lequel l'intégration des nouveaux habitants ne serait pas aussi réussie.

## La permanence: un service d'accueil et d'orientation

Le Service d'intégration propose une permanence destinée aux nouveaux habitants et aux personnes non francophones. Ce service offre un accueil personnalisé, des conseils et une primo-information sur des sujets variés tels que la scolarité, le marché du travail, la vie sociale, les loisirs et les démarches administratives. En fonction des besoins individuels, Izabella Mabillard, déléguée régionale à l'intégration, guide et oriente chaque personne pour faciliter son intégration. Ce service est disponible sur rendez-vous afin de garantir un accompagnement adapté et de qualité.

## Appel aux bénévoles

L'intégration des nouveaux arrivants ne peut être pleinement réussie sans la contribution de bénévoles. Le Service d'intégration du Haut-Lac recherche activement des personnes prêtes à donner de leur temps pour accompagner les nouveaux arrivants, notamment dans l'apprentissage du français ou en offrant un soutien aux enfants allophones. Nous tenons à remercier sincèrement tous les bénévoles qui se sont déjà engagés à nos côtés. Leur aide précieuse contribue à créer des liens plus solides et à favoriser une meilleure intégration dans la région. Si vous souhaitez vous joindre à cette dynamique, votre participation sera grandement appréciée. Si vous êtes intéressé, merci de nous contacter via les coordonnées ci-dessous.



### Contact

079 944 16 69  
integration.haut-lac@achl.ch

### Permanence

Jeudi de 16h00 à 18h00  
Rue de la Cimetierie 29, 1896 Vouvry



*Le café-rencontre, un espace chaleureux pour se retrouver et partager.*



*Un moment convivial où cultures se mêlent, comme ici autour d'une brisolée.*

## Globe-trotteur



Ce projet invite une personne migrante à partager son histoire et à présenter son pays d'origine lors d'une soirée thématique. En collaboration avec les bibliothèques communales, ces événements offrent une opportunité de découvrir d'autres cultures à travers des récits authentiques. Ils encouragent l'échange et permettent aux participants de mieux connaître les habitants du Haut-Lac, contribuant ainsi à une meilleure cohésion sociale.

## Comm'une histoire



Ce projet réunit des conteurs et des personnes migrantes pour partager des histoires dans leur langue maternelle. Ces récits bilingues sont une formidable occasion de découvrir des traditions culturelles variées tout en tissant des liens entre les habitants. Chaque session associe un conteur et une personne migrante qui raconte la même histoire dans sa langue. Ce partage renforce le dialogue interculturel et le respect des différences.

## Enfin je Vote et Ateliers Infos-Natu



Ces ateliers sont destinés aux nouveaux citoyens et aux candidats à la naturalisation. Ils expliquent le fonctionnement du système de vote suisse et préparent les participants aux procédures de naturalisation. Les thématiques abordées incluent l'histoire de la Suisse, son système politique et les droits et devoirs des citoyens. Ces formations permettent aux participants d'être mieux informés et de s'impliquer dans la vie civique du pays.

# Bilan de la législature 2021-2024

## Un même objectif, l'amélioration des services !

À l'issue de la législature 2021-2024, l'Association des communes du Haut-Lac (ACHL) fait un point sur les actions menées par ses différents services. Chaque service a œuvré pour s'adapter aux besoins des citoyens et optimiser son fonctionnement, avec des initiatives concrètes pour répondre aux enjeux locaux. Voici les résultats marquants.

### Centre de Secours et Incendie : organisation et projets pilotes

Durant cette législature, le Centre de Secours et Incendie du Haut-Lac (CSIHL) a renforcé son organisation en professionnalisant plusieurs postes clés, ce qui permet une gestion plus efficace à long terme. Une convention avec le canton a été signée pour les interventions en cas de pollution aux hydrocarbures sur eau, couvrant tout le Valais romand. Le CSIHL a aussi participé à deux projets pilotes cantonaux: les interventions en milieux périlleux (GRIMP) et en milieux aquatiques (AQUA), ce qui a permis de tester et améliorer les capacités d'intervention sur ces terrains spécifiques.

### État-major de conduite : mise en place des PRU

Cette législature a permis à l'État-major de conduire de coordonner l'installation des Points de rencontre d'urgence (PRU) dans les communes du Haut-Lac, en collaboration avec les services techniques des communes. Ces PRU permettent aux habitants de se regrouper en cas de crise et visent à améliorer la coordination et la gestion des situations d'urgence à l'échelle locale. L'action a également été marquée par l'engagement d'un 2<sup>e</sup> Remplaçant chef de l'État-major et complétée par la mise en place d'un plan de continuité d'activité en cas de pénurie d'énergie.

### Service Officiel de Curatelle : évolution et adaptation aux besoins

Créé en 2020, le Service de curatelle a rapidement pris de l'ampleur face à l'augmentation des demandes d'accompagnement. En 2021, une nouvelle équipe a été mise en place, avec le recrutement d'un curateur et d'une assistante administrative. En 2024, une extension des locaux a permis d'accueillir davantage de bénéficiaires. Ce renforcement du service contribue à mieux répondre aux besoins des habitants des quatre communes, en particulier ceux en situation de vulnérabilité.

### Service d'intégration : un nouveau dynamisme

Durant ces quatre années, le Service d'Intégration, avec l'engagement d'Izabella Mabillard, déléguée à l'intégration, a poursuivi ses efforts pour favoriser l'intégration culturelle et linguistique des nouveaux habitants. Des initiatives comme les Cafés-rencontres ou les cours de français ont été organisées pour faciliter l'apprentissage du français. Ces actions ont permis de maintenir une dynamique pour l'accueil des nouveaux arrivants dans la région.

### Police Intercommunale du Haut-Lac : renforcement et formation

Durant cette législature, la Police Intercommunale du Haut-Lac (PIHL) a renforcé ses capacités en mettant en place un service de piquet, augmentant ainsi la réactivité sur le terrain. L'effectif a été rajeuni et renforcé et un aspirant engagé, actuellement formé par la PIHL pour intégrer pleinement les missions du service. Ces mesures visent à améliorer la présence policière et la sécurité dans les communes, tout en répondant aux exigences cantonales.



### Écoles du Haut-Lac : une vision commune

Durant cette législature, une nouvelle direction a été mise en place pour les écoles du Haut-Lac, avec pour objectif de créer une identité éducative commune pour tout le Haut-Lac, tout en respectant les spécificités locales. Cette approche garantit l'égalité des chances pour les 1085 élèves du primaire et les 386 du cycle d'orientation. En 2021, une enseignante en éducation physique a été engagée, suivie en 2022 par une enseignante en natation, renforçant l'éducation sportive dans les écoles primaires.

### Bilan : des actions au service des besoins locaux

Le bilan de la législature 2021-2024 montre des efforts continus pour adapter les services aux réalités locales et aux attentes des citoyens. Les actions menées par les différents services de l'ACHL ont permis d'améliorer leur fonctionnement et d'apporter des réponses aux défis posés, que ce soit en matière de sécurité, de soutien social ou d'intégration.

## NOUVEAU SITE DE L'ACHL

Retrouvez toutes les informations de nos services,  
les actualités de l'association ainsi que l'agenda des événements.  
[www.achl.ch](http://www.achl.ch)



## VIE DE LA COLLECTIVITÉ

**LE CONSEIL COMMUNAL  
ÉLU 2025-2028****GÉRALD DERIVAZ**  
Président**PIERRE COVAC**  
Vice-Président**ALAIN BASTIAN**  
Conseiller communal**LOÏC BÉNET**  
Conseiller communal**ANTICONA BERISA**  
Conseillère communale**VINCENT MOULIN**  
Conseiller communal**DAMIEN ROCH**  
Conseiller communal

Le nouveau conseil communal a été élu lors des élections des 13 octobre et 10 novembre 2024, et prendra ses fonctions le 1er janvier 2025.

**EN BREF...****INCIVILITÉS**

Nous rappelons ici que le fait de jeter des déchets verts issus de l'entretien des jardins ou autres en forêt est strictement interdit par la loi sur la protection de l'environnement, et c'est également punissable. Ces déchets ont été retrouvés le long de la route du Frénay.

**CONTACTER  
VOTRE COMMUNE**

-  Place de la Croix-Blanche 1
-  +41 (0)24 482 70 22
-  [info@st-gingolph.ch](mailto:info@st-gingolph.ch)
-  [www.st-gingolph.ch](http://www.st-gingolph.ch)

**ACCUEIL DU PUBLIC**

Lundi	09:30-11:30	13:30-18:30
Mardi	09:30-11:30	Fermé
Mercredi	Fermé	Fermé
Jeudi	09:30-11:30	Fermé
Vendredi	09:30-11:30	Fermé

# DEUX NOUVEAUX VISAGES DANS NOS SERVICES



Bianca De Oliveira (à droite sur la photo), 29 ans, mariée et maman d'un petit garçon, habitant à Saint-Gingolph depuis 2017, a intégré l'école André Zenoni en septembre au poste d'animatrice périscolaire et pour l'accueil de loisirs.

Cette ancienne assistante maternelle a plaisir à travailler avec les enfants, c'est pourquoi elle suit actuellement une formation pour obtenir le Brevet d'aptitude aux fonctions d'animateur (BAFA). Depuis son arrivée au sein de l'équipe, Bianca sent qu'elle a vraiment trouvé sa place. Bienvenue à toi !

Du côté des Services Techniques Municipaux, souhaitons la bienvenue à notre nouveau collègue Alain Leschaux.

D'abord recruté pour renforcer l'équipe de voirie pendant les mois d'été, il a su s'adapter rapidement à notre commune après les 14 années passées au sein des services de la ville d'Evian. Son sérieux et son efficacité ont conquis l'équipe en place, et nous avons fait notre possible pour prolonger son contrat.



**Recensement**  
de la population 2025

**Répondre au recensement,  
c'est utile pour construire demain !**

Encore plus simple par internet

[le-recensement-et-moi.fr](https://le-recensement-et-moi.fr)

Le recensement démarre le 16 janvier. Si vous êtes recensé cette année, vous serez prévenu par votre mairie.

© Impression 2018 - MATIS PRESENTES



## EN BREF...

### PLUSIEURS NOUVELLES ZONES PLACÉES SOUS VIDÉOPROTECTION

Depuis la mise en place de la vidéoprotection, nous sommes satisfaits de voir le nombre d'incivilités diminuer. Toutefois, certaines zones sensibles et fréquentées restent à couvrir pour assurer une sécurité maximale et empêcher certains dépôts sauvages.

Durant le mois de novembre, de nouvelles caméras ont été installées sur le pont de la Douane, sur la rue Nationale en face de la Poste,

### POUR NE PLUS SUBIR LES EXCÈS DE VITESSE

En début d'été 2024, les services de la préfecture ont réalisé, entre la Pharmacie et l'ancienne gendarmerie, une statistique complète de la circulation sur 1 mois, avec un relevé des vitesses de circulation grâce à un boîtier discret.



Il apparaît que la vitesse moyenne des automobilistes est supérieure à 60 km/h, sur une portion pourtant limitée à 50. Une pointe a même été enregistrée à 150 km/h, ce qui est impardonnable dans une rue fréquentée par des enfants se rendant à l'école. Une majorité du conseil municipal a donc décidé de limiter à 30 km/h la rue commerçante entre la douane et l'ancienne gendarmerie. Des dispositifs de signalement des passages piétons seront également installés pour dissuader les chauffards.

La mise en place de cette réglementation sera faite prochainement, dès l'arrêté validé et la signalétique installée.

### HORAIRES POUR LE BRUIT

Pour faire suite à plusieurs questions reçues en mairie, nous profitons de ces lignes pour rappeler les horaires autorisés pour faire du bruit chez soi (bricolage, entretien des jardins, etc...) Ces horaires sont fixés par un arrêté préfectoral :

- du lundi au vendredi :
- le samedi : 8h00-12h00 et 14h00-17h00
- le dimanche : 10h00-12h00



### CONTACTER VOTRE COMMUNE

- 3 rue de la Puyaz
- +33 (0)4 50 76 72 28
- mairie@st-gingolph.fr
- www.st-gingolph.fr

### ACCUEIL DU PUBLIC

Lundi	09:00-12:00	Fermé
Mardi	Fermé	Fermé
Mercredi	Fermé	Fermé
Judi	Fermé	15:00-18:00
Vendredi	09:00-12:00	Fermé



# MON NOËL

à Saint-Gingolph

du 1<sup>er</sup> décembre au 15 janvier

## Saint-Gingolph décoré

Les sapins illuminés et les décorations sont leur apparition et c'est tout Saint-Gingolph qui plonge dans la féérie des fêtes de fin d'année.

📍 Village



du 1<sup>er</sup> au 24 décembre

## La boîte à lettres du Père Noël

Prend ta plus belle écriture et dépose ton courrier dans la boîte à lettres du Père Noël. N'oublie pas de noter ton nom et ton adresse et tu recevras sûrement une surprise !

📍 Pont de la Douane

du 6 au 22 décembre

## L'Oasis fête Noël

Le bord du lac se réchauffe ! Bar à huîtres, pizzas, jeux pour les enfants... du lundi au samedi de 16h00 à 22h00 et le dimanche de 12h00 à 17h00.

📍 L'Oasis, quai André Chevallay

vendredi 6 décembre - de 19h00 à 22h00

## Soirée de la Saint-Nicolas Concert The Drunken Leprechauns

En prélude du marché du lendemain, Saint-Nicolas vient rendre visite aux enfants, avant une soirée contes et un concert endiablé de The Drunken Leprechauns.

📍 Salle polyvalente

samedi 7 décembre - de 10h00 à 22h00

## Marché de Noël

Idées cadeaux, bricolages, décorations, vous trouverez assurément votre bonheur dans notre marché de Noël. Animations musicales, ateliers et musique la journée.

📍 Salle polyvalente

samedi 14 décembre - 11h30

## Le Noël de nos aînés

Nos aînés se retrouvent comme chaque année pour partager un repas et de bons moments, et se remémorer de nombreux et merveilleux souvenirs !

📍 Salle polyvalente

samedi 14 décembre - 17h00

## Concert de Noël de la fanfare et de l'école André Zénoni

Pour la première fois, Les Enfants des 2 Républiques et les enfants de l'école André Zénoni s'associent pour vous proposer le traditionnel concert de Noël !

📍 Espace.s Horizons Lémaniques



vendredi 20 décembre dès 17h00

## L'Epicurienne fête Noël

C'est parti pour les vacances de Noël ! L'Epicurienne vous invite à fêter ça autour d'une carte concoctée pour l'occasion.

📍 L'Epicurienne, rue des Ouches

samedi 21 décembre dès 18h00

## Fenêtre de l'Avent de Carnarioule

Le comité du Carnarioule vous invite à partager un vin chaud et une agape. Pour une fois, le déguisement n'est pas obligatoire !

📍 Place du Château



dimanche 22 décembre dès 11h00

## 2<sup>e</sup> championnat du monde de vin chaud

Tu as des dons de cuisinier ? Le vin chaud c'est toute ta vie ? Viens défier ton voisin ou ton copain et prépare-nous le meilleur vin chaud que le monde ait connu !

📍 Place Charles de Gaulle

mardi 24 décembre - 18h00

## Messe de Noël

Le temps sacré de la veille du jour de Noël, avec ses chants de circonstance, une occasion de communier ensemble et de souhaiter paix et prospérité au monde.

📍 Église



samedi 4 janvier 2025 - 19h30

## Soirée des vœux gingolais

Les autorités communales vont inviter chaleureusement à lancer la nouvelle année autour d'une rétrospective de 2024 et de quelques mots pour annoncer 2025 !

📍 Espace.s Horizons Lémaniques



= Fenêtre de l'Avent !



**SAINT-GINGOLPH**  
Haute-Savoie | Valais



# AGENDA DES ÉVÈNEMENTS 2025 JANVIER - JUIN



SAINT-GINGOLPH  
Haute-Savoie | Valais

## JANVIER

### SAM 4 SOIRÉE DES VOEUX GINGOLAIS

19h30 | Espace.s Horizons Lémaniques  
Org. Communes de Saint-Gingolph

### DIM 19 LOTO TRADITIONNEL

14h30 | Espace.s Horizons Lémaniques  
Org. Sauvetage de Bret-Locum

## FÉVRIER

### SAM 08 SOUPER DE SOUTIEN

dès 18h30 | Salle polyvalente  
Org. Union Sportive Espérance - FC Saint-Gingolph

### 27 > 04 MARS 37ÈME CARNARIOULE : «SAFARI'OULE»

Selon programme | Salle polyvalente et village  
Org. C.O. du Carnarioule | [www.carnarioule.st-gingolph.com](http://www.carnarioule.st-gingolph.com)

## MARS

### SAM 15 ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

10h30 | Espace.s Horizons Lémaniques  
Org. Association RER Sud-Léman

### SAM 22 CONCERT ANNUEL

20h00 | Salle polyvalente  
Org. Société de musique Les Enfants des 2 Républiques

### SAM 29 BIBLIO WEEK-END

Selon programme | Bibliothèque  
Org. Bibliothèque de Saint-Gingolph

### DIM 30 LOTO DE LA MI-CARÊME

14h30 | Espace.s Horizons Lémaniques  
Org. C.O. du Carnarioule

## AVRIL

### VEN 11 SOUPE DE CARÊME

18h00 | Salle polyvalente  
Org. Paroisse catholique

### MER 30 SOIRÉE GLOBE-TROTTEUR

20h00 | Salle polyvalente  
Org. Commune de Saint-Gingolph Suisse

## MAI

### JEU 8 COMMÉMORATION DE LA VICTOIRE DE 1945

18h30 | Monument des Fusillés  
Org. Commune de Saint-Gingolph France

## JUIN

### DIM 1<sup>ER</sup> RACLETTE FRANCO-SUISSE GÉANTE AVEC CHICANDIER

11h00-18h00 | Quartier historique  
Org. Les Festoyeurs

### SAM 14 TRAIL DU GRAMMONT

Selon programme | Départs et arrivées Place du Château  
Org. SwissPeaks et Ski-club Saint-Gingolph-Port-Valais

### SAM 28 FÊTE DU SAUVETAGE, COURSE DU SUPER-CHALLENGE

dès 15h00 | Quai André Chevallay  
Org. Sauvetage de Saint-Gingolph

### SAM 28 MARCHÉ FRANCO-SUISSE DES PRODUCTEURS ET ARTISANS

16h00-22h00 | Quai André Chevallay  
Org. C.O. des marchés franco-suisse



### MUSÉE DES TRADITIONS ET DES BARQUES DU LÉMAN

Ouverture dès le 1er juin 2025

Juin et septembre :  
les samedis et dimanches  
de 14h00 à 17h00

Juillet-août :  
tous les jours de 14h00 à 17h00



### ATELIERS «NÉ POUR LIRE» à la bibliothèque

Mercredi 15 janvier 2025  
Mercredi 19 février 2025  
Mercredi 26 mars 2025  
Mercredi 16 avril 2025  
Mercredi 21 mai 2025  
Mercredi 18 juin 2025

de 9h15 à 10h15





Les autorités communales et municipales de Saint-Gingolph  
ont le plaisir de vous convier à la

# SOIRÉE DES VOEUX

qui se déroulera le **samedi 4 janvier 2025 à 19h30**  
à l'Espace.s Horizons Lémaniques.



**SAINT-  
GINGOLPH**  
Haute-Savoie | Valais